

## Protection & Advocacy for Virginians with Disabilities

### LỜI KHUYÊN khi nộp đơn xin trợ cấp An sinh Xã hội cho Người khuyết tật

Trước khi nộp đơn lên **Cơ quan Quản lý An sinh Xã hội (SSA)** để nhận trợ cấp an sinh xã hội cho người khuyết tật, bạn nên xem lại tài liệu của **Văn phòng luật Giúp đỡ người khuyết tật Virginia** có tựa đề: **Considering Applying for a Social Security Disability Benefit?** (Bạn có ý định nộp đơn xin Trợ cấp An sinh Xã hội cho Người khuyết tật?) Tài liệu này sẽ giúp bạn xác định xem bạn có đủ điều kiện nhận trợ cấp này hay không. Tài liệu cũng sẽ giúp bạn quyết định xem có nên nộp đơn cho Bảo hiểm An sinh Xã hội cho người Khuyết tật (SSDI) và/hoặc Thu nhập An sinh Bổ sung (SSI) hay không và những gì bạn có thể trông đợi.

### Các cách nộp đơn cho SSDI và/hoặc SSI

#### Bảo hiểm An sinh Xã hội cho Người khuyết tật (SSDI):

- Muốn **nộp đơn trực tuyến**, hãy truy cập liên kết sau đây của Cơ quan Quản lý An sinh Xã hội: <http://www.socialsecurity.gov/disabilityssi/apply.html>. Thủ tục này an toàn, thân thiện với người dùng, hướng dẫn bạn từng bước. Bạn sẽ được cấp một số PIN để vào lại cho đến khi làm xong đơn. Hoặc, bạn có thể:
- Lên lịch hẹn với văn phòng An sinh Xã hội địa phương bằng cách gọi số điện thoại miễn cước toàn quốc của Cơ quan An sinh Xã hội **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, hoặc đến văn phòng an sinh xã hội địa phương. Nếu đường dây này bận, bạn để lại tin nhắn và thường thường họ sẽ gọi lại trong vòng một giờ. Nhớ nói họ cho các mẫu đơn để bạn điền trước cuộc hẹn. Bạn cũng có thể yêu cầu một cuộc hẹn qua điện thoại để hoàn thành đơn đăng ký, do đó bạn không cần phải rời khỏi nhà. Nếu bạn chọn một cuộc hẹn tại văn phòng, bạn không cần phải đợi.

#### Thu nhập An sinh Bổ sung (SSI):

Cơ quan An sinh Xã hội không có cách trực tuyến cho người nộp đơn SSI. Muốn nộp, hãy sử dụng số điện thoại ở trên để hẹn gặp trực tiếp hoặc qua điện thoại với văn phòng SSA địa phương. Bạn sẽ nhận được các mẫu Đơn xin Trợ cấp Người khuyết tật và Báo cáo về khuyết tật của người lớn. Hãy điền xong những mẫu này trước cuộc hẹn. Nếu bạn không thể tự điền, bạn sẽ được giúp tại cuộc hẹn. Các LỜI KHUYÊN dưới đây sẽ giúp bạn hoàn thành đơn.

Nếu bạn có internet, bạn có thể truy cập cùng một trang web ở trên để tìm hiểu về chương trình khuyết tật và thông tin bạn phải có để nộp đơn. Nói chung, bạn sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin về tình trạng y tế của mình, địa điểm và thời gian bạn đã được điều trị, cũng như quá trình đi làm của bạn trong 15 năm qua. Bạn không bắt buộc phải có hồ sơ hoặc tài liệu chứng minh.

Làm bản sao và sau đó mang đơn đến văn phòng an sinh xã hội và nói họ cho bạn biên lai xác nhận có nộp. Hoặc, gửi các mẫu qua đường bưu điện theo cách bạn sẽ nhận được biên lai xác nhận đã giao cho nơi nhận.

### **LỜI KHUYÊN khi nộp đơn xin cho SSDI và/hoặc SSI**

- Nếu tài sản và phương tiện sinh sống của bạn hiện nay rất ít, bạn nên nộp CẢ SSDI lẫn SSI. Ngay cả khi trợ cấp SSDI của bạn cao hơn mức trợ cấp SSI hiện tại, bạn vẫn có thể đủ điều kiện nhận SSI để trang trải cho thời gian chờ đợi 5 tháng của SSDI.
- Cung cấp câu trả lời đầy đủ cho TẤT CẢ các câu hỏi.
- Kèm theo TẤT CẢ các bác sĩ (kể cả bác sĩ tâm thần) và bệnh viện đã điều trị khuyết tật của bạn; ví dụ địa chỉ, ngày điều trị và chẩn đoán, và lý do khám hoặc nhập viện. Các nơi điều trị khác cũng nên được kèm theo, như chuyên viên sức khỏe tâm thần, chuyên viên vật lý trị liệu và bác sĩ chỉnh hình.
- Kèm theo một danh sách đầy đủ TẤT CẢ các loại thuốc với liều lượng chính xác và lý do sử dụng. Nhớ nói tác dụng phụ của từng loại thuốc.
- Kèm theo danh sách đầy đủ những nơi bạn đã lao động, mỗi nơi đầu có tất cả chi tiết được yêu cầu và nói lý do chuyển công việc, đặc biệt nếu có liên quan đến khuyết tật. Nếu gần đây bạn không làm việc hoặc bị gián đoạn công việc, hãy giải thích lý do.
- Trong Phần Vocational (Dạy nghề), ghi tên của tất cả cơ quan dạy nghề nào mà bạn đã học.
- Sử dụng phần Ghi chú (Remark) để thêm các thông tin về lý do bạn không thể thực hiện các hoạt động hàng ngày và không thể làm **bất kỳ** công việc nào. Mô tả các triệu chứng và hạn chế của bạn vào ngày tồi tệ nhất, thay vì ngày tốt nhất.
- Khi bạn nhận được Báo cáo công việc (Function Report), nhớ điền đầy đủ thông tin và cho biết các ví dụ về những gì bạn không thể làm được nữa hoặc làm một cách rất hạn chế. Mẫu này phải nộp lại trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận. Đừng chậm trễ !
- Muốn theo dõi hồ sơ, hoặc muốn thêm bằng chứng mới, hãy gọi Người kiểm tra tại Cơ quan Xác định Tình trạng Khuyết tật (DDS). Tên và số của họ có trong thư họ gửi khi họ báo cho bạn họ đã nhận được đơn của bạn. Hoặc, bạn có thể tìm số của văn phòng DDS gần nhất bằng địa chỉ web này: <http://www.vadrs.org/dds.htm>. Nếu bạn gọi giúp người người khác thì người này phải ở cạnh bạn để cho phép DDS thảo luận về đơn của họ.
- Nếu SSA sắp xếp một cuộc hẹn để khám bệnh cho bạn (họ sẽ chịu chi phí), bạn phải nhận cuộc hẹn nhưng bạn có thể đổi sang ngày giờ thuận tiện cho bạn. Nếu bạn cần hủy hoặc lên lịch lại, hãy gọi Người kiểm tra DDS bằng phương pháp trên.
- Hãy đáp ứng TẤT CẢ các thời hạn và nếu bị từ chối, hãy khiếu nại bằng cách yêu cầu "**reconsideration**" (xét lại) trong vòng 60 ngày được phép. Muốn khiếu nại, bạn có thể quay trở lại đơn đăng ký trực tuyến hoặc gọi số điện thoại miễn cước 1-800-772-1213. Nếu bạn trễ thời hạn này có lý do

chính đáng, bạn có quyền yêu cầu gia hạn. Đây được gọi là “lý do chính đáng cho việc nộp hồ sơ trễ hạn”. Nếu không, bạn sẽ phải nộp đơn lại từ đầu.

Nếu bạn bị từ chối lần thứ hai, hãy nộp đơn kháng cáo được gọi là **“Request for Hearing by an Administrative Law Judge”** (Yêu cầu Điều trần trước Thẩm phán xử Luật Hành chính) trong vòng 60 ngày và tìm người đại diện cho bạn càng sớm càng tốt. Một phiên điều trần sẽ được lên lịch nhưng có thể mất đến một năm hoặc hơn. Thẩm phán tại phiên điều trần yêu cầu bạn có đại diện (một người bào chữa). Bạn nên xem lại tài liệu của dLCV có tựa đề: **“TIPS When Appealing a Social Security Disability Insurance or Supplemental Security Income Claim”** (LỜI KHUYẾN Khi Khiếu nại Bảo hiểm An sinh Xã hội cho Người khuyết tật hoặc Khiếu nại Thu nhập An sinh Bổ sung).

Lưu ý: Văn phòng luật Giúp đỡ người khuyết tật Virginia (dLCV) mỗi năm có làm đại diện cho một số ít trường hợp. Bạn có thể gọi đến văn phòng vào Thứ Hai, Thứ Tư hoặc Thứ Sáu trong khoảng thời gian từ 9:00 sáng đến 4:00 chiều để thảo luận vấn đề này với một người bào chữa đang trực. Bạn cũng có thể sử dụng danh sách người bào chữa được giới thiệu bởi Phòng Phân xử và Duyệt xét về Người khuyết tật của Cơ quan An sinh Xã hội khi bạn nộp đơn kháng cáo. Điều quan trọng là phải tìm một người chuyên về khuyết tật an sinh xã hội và là người bạn có thể gặp trực tiếp. Bạn có thể sử dụng các nguồn sau để được giới thiệu người trong cộng đồng có thể giúp bạn:

Tổ chức toàn quốc của những người đại diện cho người khiếu nại về an sinh xã hội  
Văn phòng giới thiệu luật sư  
[www.nosscr.org](http://www.nosscr.org) 845-682-1881

Hiệp hội toàn quốc của những người đại diện người khuyết tật  
Văn phòng giới thiệu người không phải là luật sư  
[www.nadr.org](http://www.nadr.org) 800-747-6131

Văn phòng giới thiệu luật sư của Virginia  
<http://www.vsb.org/vlrs/index.php/public/vlrs/>  
800-552-7977

**disAbility Law Center of Virginia (dLCV)**  
**(Văn phòng luật Giúp đỡ người khuyết tật Virginia)**  
**1512 Willow Lawn Drive, Suite 100, Richmond, VA 23235**  
**(804) 225-2042 (địa phương và TTY) (800) 552-3962 (khắp tiểu bang)**  
**[www.dLCV.org](http://www.dLCV.org) hoặc muốn có tài liệu, vào: [www.dLCV.org/publication/](http://www.dLCV.org/publication/)**